



# YAMAHA

MODEL YEAR  
ANNÉE MODÈLE  
MODELLJAHR  
AÑO DEL MODELO  
ANO DO MODELO

# 2026

OWNER'S / OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR  
BEDIENUNGS- / BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DEL PROPIETARIO / USUARIO  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO / OPERADOR



GOLF CAR  
VOITURETTE DE GOLF  
GOLFWAGEN  
CARRO DE GOLF  
CARRO DE GOLFE

- ⚠ Read this manual carefully before operating this vehicle.
- ⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.
- ⚠ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.
- ⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.
- ⚠ Leia este manual com atenção antes de operar este veículo.

# DRIVE<sup>2</sup>



# DR2 AC



Original instructions  
Notice originale  
Originalbetriebsanleitung  
Manual original  
Instruções originais



PRINTED IN USA  
2025.05-0.3x1 CR  
(E, F, G, S, W)



ANNÉE MODÈLE **2026**

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR



# VOITURETTE DE GOLF

 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

**DRIVE<sup>2</sup>** **AC**

**DR2 AC**

# Déclaration de conformité CE

Conformité avec la Directive 2006/42/CE

F

**Nous, YAMAHA MOTOR CO., LTD,**  
**sis au 200-1 Sakagawa, Kakegawa, Shizuoka, Japon,**

déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit

**DR2E26 AC-L Véhicule Golf (J0J-900101~)**

auquel cette déclaration s'applique, est en conformité avec les exigences essentielles de santé et de sécurité de la Directive 2006/42/CE

et aux Directives relatives de la CE.

**2014/30/UE**

(si applicable)

Afin que l'application des exigences essentielles de santé et de sécurité explicitées dans la Directive de la CE soit respectée, nous avons consulté les normes et/ou spécifications techniques suivantes :

**ANSI Z535.4-2011, ANSI Z130.1-2020**

Agent agréé  
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.  
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, Pays-Bas

Fait à Shizuoka, Japon, le 1er Avril 2025

Division du développement de produits  
Section d'ingénierie

*M. Horikawa*

**Makoto Horikawa**

# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

## Contrôle des exportations par les États-Unis

Vous reconnaîtrez que le Produit est fabriqué aux États-Unis. Par conséquent, vous ne pouvez pas utiliser, exporter ni réexporter le Produit sans y être autorisé par la législation des États-Unis et la législation de la/des juridiction(s) dans laquelle/lesquelles le Produit a été obtenu.

Le Produit est soumis aux lois américaines de contrôle des exportations. En particulier, mais sans s'y limiter, le Produit ne peut pas être exporté ni réexporté, directement ou indirectement :

- (a) dans tout pays soumis à des sanctions économiques ou des embargos de la part des États-Unis ou ;
- (b) à destination de toute personne inscrite sur la liste des personnes ou entités interdites d'accès aux États-Unis ou ;
- (c) à destination de toute personne inscrite sur la liste des ressortissants américains spécialement désignés, la liste des terroristes spécialement désignés ou la liste des trafiquants de drogue spécialement désignés.

# INTRODUCTION

---

---

Félicitations pour votre achat d'un véhicule utilitaire Yamaha. Ce manuel contient les informations nécessaires à un bon fonctionnement, un bon entretien et de bons soins de votre voiturette. Une compréhension complète de ces instructions simples vous permettra de jouir au maximum de ce nouveau véhicule Yamaha.

Pour toute question au sujet du fonctionnement ou de l'entretien de cette voiturette utilitaire, consulter le revendeur Yamaha.

**Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.**

**DR2 AC**

**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE / CONDUCTEUR**

**© 2026 Yamaha Motor Powered Products Co., Ltd.**

**1ère édition, mai 2025**

**Tous droits réservés. Toute reproduction  
ou utilisation non autorisée sans la  
permission écrite de**

**Yamaha Motor Powered  
Products Co., Ltd.**

**est expressément interdite.**

**Imprimé aux U.S.A.**

**LIT-19626-A5-03**

# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MANUEL

---

---

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont repérées par les annotations suivantes:

	<b>Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité, qui sert à avertir des risques potentiels de blessures corporelles. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter d'éventuelles blessures ou la mort.</b>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Un AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner de graves blessures ou la mort.</b>
<b>ATTENTION</b>	<b>Un ATTENTION indique des précautions spéciales qui doivent être prises pour éviter que le véhicule ou d'autres biens matériels soient endommagés.</b>
<b>N.B.</b>	<b>Un N.B. fournit des informations importantes pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.</b>

## N.B.

---

Yamaha cherche constamment à améliorer la conception et la qualité de ses produits; par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes à la date d'impression, des divergences mineures peuvent apparaître entre votre voiturette de golf et ce manuel. Pour toute question concernant ce manuel, prière de s'adresser à votre concessionnaire Yamaha.

---

## **AVERTISSEMENT**

---

**Veillez lire et bien comprendre ce manuel avant de faire fonctionner la voiturette de golf. Ce manuel fait partie intégrante de la voiturette de golf et doit demeurer dans le véhicule en cas de revente de celui-ci.**

---

## Recyclage et élimination

- Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux réglementations locales et aux directives de recyclage.
- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
- Pour éviter les courts-circuits, recouvrir les bornes de la batterie avec du ruban adhésif.
- Ramener les batteries au revendeur agréé où elles ont été achetées.
- S'adresser à un revendeur agréé ou visiter le site web de la société de batteries pour obtenir des informations sur les effets des substances contenues dans les batteries.

# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MANUEL

Symbole	
	Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères.
	Les batteries sont recyclables. Respecter les réglementations locales et les directives de recyclage.
<b>Pb</b>	Batteries contenant plus de 0.004 % de plomb.

# TABLE DES MATIÈRES

---

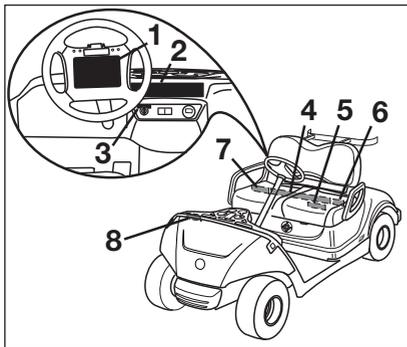
---

TABLE DES MATIÈRES	
ÉTIQUETTES IMPORTANTES	1
 CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
COMMANDES	3
VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION	4
FONCTIONNEMENT	5
ENTRETIEN ET RÉGLAGE	6
REMISAGE	7
SPÉCIFICATIONS	8
CABLAGE	9

# ÉTIQUETTES IMPORTANTES

## ⚠ ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET D'INSTRUCTIONS

Lire attentivement les étiquettes suivantes avant d'utiliser la voiture de golf. Si l'une de ces étiquettes est endommagée ou manquante, contacter un concessionnaire Yamaha pour la faire remplacer.



1

**⚠ WARNING/AVERTISSEMENT**

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:  
• Never travel at speeds too fast for the terrain, visibility conditions, or your experience.  
• Drive with extra caution in congested areas, when operating in reverse, and when driving on wet, rough, or loose surfaces.

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:  
• Ne jamais rouler à des vitesses trop rapides pour le terrain, pour les conditions de visibilité ou pour vous.  
• Avancer avec le plus grand soin dans les zones encombrées, quand vous faites marche arrière, et quand vous roulez sur les surfaces mouillées, accidentées ou meubles.

<p><b>OPERATING INSTRUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Read the warning label on the beverage holder panel before operating.</li><li>• Be sure occupants are seated.</li><li>• Select "FORWARD" OR "REVERSE" then turn main switch to "ON".</li><li>• Press the accelerator pedal to start moving. The motor will start and the parking brake will release automatically.</li><li>• To stop, release the accelerator pedal and press the brake pedal. Press the parking brake until it locks, and turn the main switch to "OFF" before leaving the vehicle.</li><li>• Come to a complete stop before reversing direction.</li><li>• Read the Owner's/Operator's Manual for more information.</li></ul>	<p><b>DIRECTIVES D'UTILISATION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Lire l'avertissement fixé sur le porte-gobelet avant de faire fonctionner.</li><li>• S'assurer que les occupants sont assis.</li><li>• Choisir "FORWARD" ou "REVERSE", puis mettre le contact en mettant l'interrupteur principal sur "ON".</li><li>• Appuyer sur l'accélérateur pour commencer à avancer. Le moteur démarre et libère automatiquement le frein de stationnement.</li><li>• Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Avant de quitter le véhicule, appuyer sur le frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se verrouille.</li><li>• Arrêter complètement avant de faire marche arrière.</li><li>• Lire le Manuel du propriétaire/de l'utilisateur pour davantage de renseignements.</li></ul>
--	---

**Accelerator**  
Accélérateur



**Parking Brake**  
Frein de stationnement



YAMAHA \*\*\*-K762-\*\*

# ÉTIQUETTES IMPORTANTES

2

To reduce the risk of accidents and injury or DEATH:

### ▲ WARNING/AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures ou DE MORT:

- Read the label located on the steering wheel before operation.
- Operate only when authorized and only in designated areas.
- Operate from driver's seat only.
- This vehicle is restricted to 2 occupants per bench seat.
- Do not start vehicle until all occupants are seated.
- Remain seated and hold on when in motion.
- Keep entire body inside vehicle.
- Drive slowly in turns.
- Drive slowly straight up and down slopes.
- Set parking brake before leaving vehicle.
- Turn main switch to "OFF" and remove key when not in use.
- Do not operate vehicle under the influence of alcohol or drugs.
- Lisez l'étiquette située sur le volant avant l'utilisation.
- Utilisez seulement lorsque l'usage est autorisé et dans les zones désignées.
- Ne conduire qu'en étant assis sur le siège du conducteur.
- Ce véhicule est limité à 2 occupants par banquette.
- Ne pas démarrer avant que tous les occupants soient assis.
- Rester assis et bien se tenir quand le véhicule est en marche.
- Garder toute partie de corps dans le véhicule.
- Rouler lentement dans les virages.
- Conduire lentement en ligne droite en montant et descendant les pentes.
- Mettre le frein de stationnement avant de quitter le véhicule.
- Tourner l'interrupteur principal à "OFF" et enlever la clé quand le véhicule n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

YAMAHA

\*\*\*-K7768-\*\*

3



4

<p><b>BATTERY INSTALLATION AND WIRE LEAD CONNECTION</b></p>	<p><b>INSTALLATION DES BATTERIES ET RACCORDEMENT DES FILS</b></p>	<p><b>▲WARNING</b></p> <p>Explosion gases are released when batteries are charged or discharged. Always wear eye protection.</p> <p>• Avoid sparks, flames and open flames nearby.</p> <p>• Do not smoke, drink or eat while you are working near a battery.</p>	<p><b>▲ADVERTISSEMENT</b></p> <p>Les gaz explosifs se dégagent lors de la charge ou du décharge des batteries.</p> <p>• Porter des lunettes.</p> <p>• Éviter les étincelles, les flammes et les sources de chaleur.</p> <p>• Ne pas fumer, boire ou manger pendant que vous travaillez près d'une batterie.</p>	<p><b>▲WARNING</b></p> <p>Do not touch the battery terminals with your hands.</p> <p>• Do not touch the battery terminals with your hands.</p>	<p><b>▲ADVERTISSEMENT</b></p> <p>Ne pas toucher les bornes de la batterie avec les mains.</p> <p>• Ne pas toucher les bornes de la batterie avec les mains.</p>	<p><b>▲WARNING</b></p> <p>Electrical shorts can result in injury.</p> <p>• Do not make connections between positive and negative battery terminals.</p>	<p><b>▲ADVERTISSEMENT</b></p> <p>Les courts-circuits électriques peuvent causer des blessures.</p> <p>• Ne pas relier le borne positive à la borne négative d'une autre batterie.</p>
---	---	--	---	--	---	---	---

5

## NOTICE

Move switch to the "TOW" position before towing or storage. Failure to do so may lead to:

- Drive system damage when towing.
- Complete battery discharge and battery damage when storing long term.
- After moving switch from "RUN" to "TOW", wait 15 seconds minimum before switching again.

## NOTIFICATION

Mettre l'interrupteur à position "TOW" avant de remorquer ou avant l'entreposage. Non-observation pourrait:

- Dommages de système d'entraînement en remorquant.
- Causer une décharge totale de la batterie et endommager la batterie pendant l'entreposage a long terme.
- Après avoir change l'interrupteur de position "RUN" à position "TOW", attendre un minimum de 15 seconds avant de le remettre.

YAMAHA

\*\*\*-K8298-\*\*

1

# ÉTIQUETTES IMPORTANTES

6

DATE OF CONSTRUCTION:\*\*\* \*\*\*\* MY\*\*\*\*  
YAMAHA MOTOR POWERED PRODUCTS CO., LTD  
200-1 SAKAGAWA, KAKEGAWA, JAPAN   
COUNTRY OF ORIGIN: USA  
MAX. BATTERY WEIGHT: \*\*\* kg MODEL: \*\*\*\*\*  
NOMINAL SYSTEM VOLTAGE: \*\*V MAX.POWER: \*.\* hp (\*.\* kW)  
WEIGHT (NO BATT): \*\*\* kg  
VEHICLE LOAD CAPACITY: \*\*\* kg PER SEAT, \*\* kg BAGWELL

\*\*\*-F4236-\*\*

7

CAN ICES-002/NMB-002

\*\*\*-H2377-\*\*

8

## AVERTISSEMENT

Une pression ou une surcharge incorrecte des pneus peut entraîner une perte de contrôle. Pour réduire le risque d'accident et de blessure ou DE MORTE:

- Pression de fonctionnement des pneus: réglée avec des pneus froids.

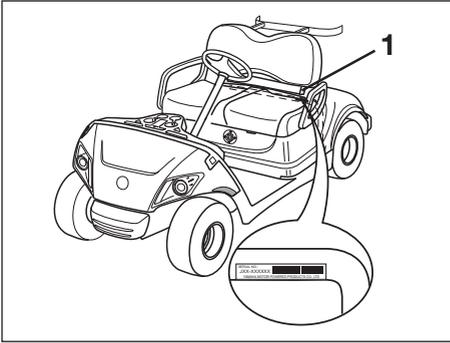
Recommandée

Taille des pneus	Avant:	Arrière:
205/65-10, 4ply	151 kPa, 22 psi	/ 151 kPa, 22 psi
18x8.50-8, 4ply	137 kPa, 20 psi	/ 137 kPa, 20 psi

YAMAHA

\*\*\*-F1696-\*\*

# ÉTIQUETTES IMPORTANTES



1. Numéro de série du véhicule

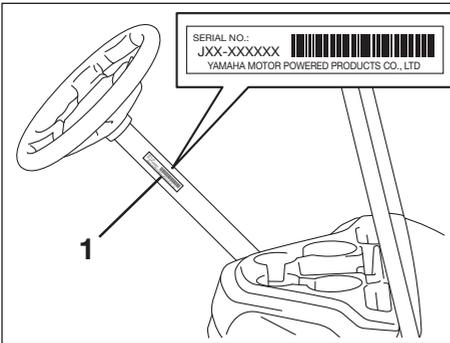
## NUMÉRO DE SÉRIE

Le numéro de série est indiqué à l'emplacement illustré.

### N.B.

Les trois premiers chiffres du numéro de série se réfèrent à l'identification du modèle; les autres chiffres représentent le numéro de production de l'unité. Conserver un enregistrement de ces numéros comme référence pour commander des pièces à un concessionnaire de Yamaha.

1



1. Numéro de série du véhicule

Numéro de série :

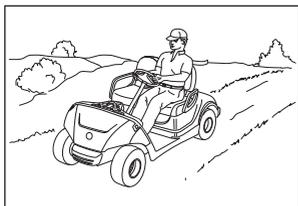
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les voitures de golf Yamaha sont conçues pour être simples à utiliser. Cependant, veiller à respecter les points suivants afin de réduire le risque de blessure grave ou de mort en raison d'une perte de contrôle et d'autres dangers :

2

## AVANT D'UTILISER LA VOITURE DE GOLF

- Lire ce manuel du propriétaire et du conducteur ainsi que toutes les étiquettes de sécurité et d'instructions figurant sur la voiture de golf avant de la conduire.
- Effectuer les contrôles avant utilisation indiqués à la section 4 de ce manuel.
- Seules les personnes autorisées doivent conduire la voiture de golf, du côté conducteur uniquement et seulement dans les zones indiquées.
- Ne pas autoriser plus de deux personnes par siège. Cette voiture de golf est limitée à deux personnes sauf si elle est équipée d'un siège arrière.
- Ne pas conduire la voiture de golf sous l'influence d'alcool ou de médicaments ; leur effet sur la vision et le jugement rend dangereuse la conduite d'une voiture de golf.
- Ne pas utiliser la voiture de golf sur les voies publiques, les routes ou les autoroutes à moins d'y être autorisé par la loi ou par les autorités locales.



## PENDANT L'UTILISATION DE LA VOITURE DE GOLF

- Maintenir l'ensemble du corps à l'intérieur de la voiture de golf, rester assis et se tenir lorsque la voiture est en mouvement.
- Ne pas démarrer la voiture de golf tant que toutes les personnes ne sont pas assises.
- Maintenir les mains sur le volant et les yeux sur la route à suivre.
- Faire très attention dans les zones encombrées ou lors de manœuvres en marche arrière. Toujours reculer lentement en regardant attentivement.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Éviter les démarrages ou arrêts brusques.
- Varier la vitesse de la voiture de golf en fonction du terrain.
- Éviter de tourner le volant trop brusquement à des vitesses soutenues pour éviter de faire basculer la voiture de golf ou de faire des tonneaux.
- En montée ou en descente, toujours conduire selon la ligne de plus grande pente, jamais de biais pour éviter de faire basculer la voiture de golf ou de faire des tonneaux.



- Ne faire aucune modification ni aucun ajout susceptible d'affecter la capacité ou la sécurité d'utilisation, ou encore non conformes au manuel du propriétaire et du conducteur.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

---

---

2

Comme toutes les machines, les voitures de golf peuvent causer des blessures si elles sont mal utilisées ou entretenues. Cette section présente les pratiques de sécurité requises pour un fonctionnement en toute sécurité de la voiture de golf. Avant d'utiliser les voitures de golf, le personnel du terrain de golf doit établir toutes les pratiques de sécurité supplémentaires qui peuvent être nécessaires pour un fonctionnement sûr.

L'expérience a montré que les voitures de golf sont sûres lorsqu'elles sont utilisées conformément aux mises en garde de sécurité apposées sur chaque voiture de golf. Cette utilisation est encore plus sûre lorsque les voitures de golf sont utilisées conformément aux règles et aux pratiques de sécurité établies pour prendre en compte la topographie et l'état du terrain sur lequel elles sont utilisées.

Les informations présentées ci-après sont destinées au personnel du terrain de golf responsable de la sécurité des voitures de golf. Nous encourageons le responsable du fonctionnement et de l'entretien de cette voiture de golf à mettre en place un programme de sécurité.

## **QUALIFICATION DES CONDUCTEURS**

Autoriser uniquement les personnes autorisées à conduire des voitures de golf. Il est recommandé que seules les personnes possédant un permis de conduire de véhicule à moteur soient autorisées à utiliser des voitures de golf.

Placer les instructions d'utilisation et de sécurité recommandées par le constructeur de la voiture de golf, ainsi que les règles de sécurité du terrain de golf, dans un endroit visible près de la zone de location ou de remisage de la voiture de golf.

Il est également recommandé d'afficher la mise en garde suivante dans un endroit visible :

## AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser de voiture de golf sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Le non-respect des consignes de sécurité apposées sur la voiture de golf peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

---

## CONTRÔLE DE LA SÉCURITÉ DU TERRAIN DE GOLF

Effectuer régulièrement des contrôles de la sécurité afin d'identifier les zones dangereuses où les voitures de golf ne peuvent pas être utilisées.

## PRÉVENTION DES DANGERS SUR LE TERRAIN DE GOLF

Les risques suivants des terrains de golf doivent faire l'objet de mesures de sécurisation :

- **Pentes raides.** Lorsqu'il existe des pentes raides, imposer chaque fois que possible aux voitures de golf d'utiliser les voies de circulation désignées. En outre, identifier les pentes raides avec une mise en garde appropriée telle que :

## AVERTISSEMENT

**Descendre les pentes raides lentement en maintenant le pied sur le frein. Le non-respect des consignes de sécurité apposées sur la voiture de golf peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

---

- **Approche de virages serrés, d'angles sans visibilité, de ponts.** Entourer d'une chaîne ou d'une corde ces zones potentiellement dangereuses ou les identifier par un avertissement approprié décrivant la nature du danger et les précautions à prendre pour éviter le danger.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

---

2

- **Zones humides** L'herbe mouillée peut entraîner une perte d'adhérence de la voiture de golf et affecter sa stabilité. Les conducteurs de voitures de golf doivent réduire la vitesse dans les zones humides ou en cas de mauvais temps.
- **Terrain meuble** Un terrain meuble peut entraîner une perte d'adhérence de la voiture de golf et affecter sa stabilité. Réparer le terrain meuble, entourer ces zones d'une chaîne ou d'une corde, ou identifier le terrain meuble à l'aide d'un avertissement approprié.
- **Interférence entre voitures de golf et piétons.** Réacheminer chaque fois que possible la circulation des voitures de golf ou des piétons dans les zones encombrées pour éviter les accidents. S'il est difficile de détourner la circulation, ériger des panneaux d'avertissement pour avertir les piétons de la circulation des voitures de golf et pour avertir les conducteurs de ces dernières de conduire lentement et de faire attention aux piétons.

## ENTRETIEN REQUIS POUR LA SÉCURITÉ DES VOITURES DE GOLF

Mettre en pratique les points suivants pour contribuer à assurer la sécurité des conducteurs de voitures de golf :

- **Entretien préventif.** Effectuer tous les travaux d'entretien prévus conformément aux recommandations du fabricant afin de fournir à l'amateur de golf une voiture de golf sûre et en bon état de marche.
- **Personnel.** Les opérations de contrôle, de réglage et d'entretien des voitures de golf ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé.
- **Pièces et matériaux.** N'utiliser que des pièces de rechange et des matériaux recommandés par le fabricant.

- **Ventilation.** Ventiler correctement toutes les zones d'entretien et de remisage conformément aux codes et règlements de prévention des incendies applicables afin d'éviter les risques d'incendie. Une ventilation est nécessaire pour évacuer l'hydrogène des zones de remisage des voitures de golf pendant le processus de recharge de la batterie.

Pour les voitures de golf électriques, la quantité d'hydrogène émise pendant la charge dépend d'un certain nombre de facteurs, tels que l'état des batteries, la puissance de sortie du chargeur de batterie et la durée de charge des batteries. En raison de la nature hautement volatile de l'hydrogène et de sa propension à s'élever et à s'accumuler dans des poches au plafond, il est recommandé d'effectuer au minimum 5 renouvellements d'air par heure. Consulter les règlements relatifs à la sécurité et à la lutte anti-incendie pour prendre connaissance de l'exigence spécifique en matière de niveaux de ventilation, ainsi que les exigences relatives à l'utilisation d'appareils électriques antidéflagrants.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ PENDANT L'ENTRETIEN

Lors de l'entretien, respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans les manuels d'utilisation et d'atelier du fabricant, ainsi que les procédures de sécurité suivantes :

- Immobiliser correctement la voiture de golf avant de commencer toute opération d'entretien afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Immobiliser correctement le châssis avant de travailler sous la voiture de golf afin d'éviter tout mouvement inopiné du véhicule.
- Lors d'une intervention sur le circuit de carburant ou sur la batterie, ne pas fumer, ne pas générer d'étincelles et ne pas utiliser de flammes nues à proximité du véhicule pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

---

- Avant d'intervenir sur une voiture de golf électrique, désactiver son circuit électrique conformément aux instructions du fabricant pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- N'utiliser que des outils correctement isolés lors d'une intervention sur des voitures de golf électriques ou à proximité de batteries pour éviter tout risque d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Maintenir tous les dispositifs de sécurité, notamment les freins, les mécanismes de direction, les dispositifs d'avertissement et les régulateurs, en parfait état de fonctionnement. Ne pas modifier les dispositifs de sécurité fournis par le fabricant.
- Après chaque opération d'entretien ou de réparation, la voiture doit être conduite par une personne qualifiée, formée et autorisée, dans une zone sans circulation piétonnière, pour assurer un fonctionnement et un réglage corrects.
- Noter toutes les opérations d'entretien effectuées dans un journal d'entretien en indiquant la date, le nom de la personne effectuant l'entretien et le type d'entretien. Consulter périodiquement le journal d'entretien pour vérifier que les données sont précises et complètes.
- Fournir des fiches de commentaires à remplir par l'utilisateur pour faciliter l'identification des besoins d'entretien non périodique pour des voitures de golf spécifiques.
- Entretien toutes les plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde et instructions fournies par le fabricant afin qu'elles restent parfaitement lisibles.
- Pour obtenir de nouvelles plaques signalétiques, étiquettes de mise en garde ou instructions, contacter le concessionnaire Yamaha.

## **STOCKAGE ET CHARGE DES BATTERIES**

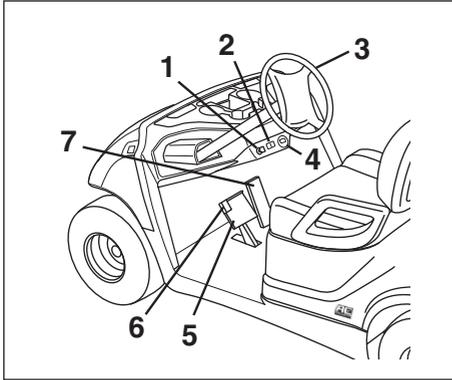
Prendre les précautions suivantes pour assurer la sécurité du personnel d'entretien :

- N'utiliser que des dispositifs et procédures de charge de la batterie conformes aux réglementations applicables pour éviter tout risque d'explosion, d'électrocution ou de détérioration du circuit électrique.
- Contrôler périodiquement les dispositifs et procédures de charge pour garantir que les codes, règlements et procédures de sécurité applicables sont respectés afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.

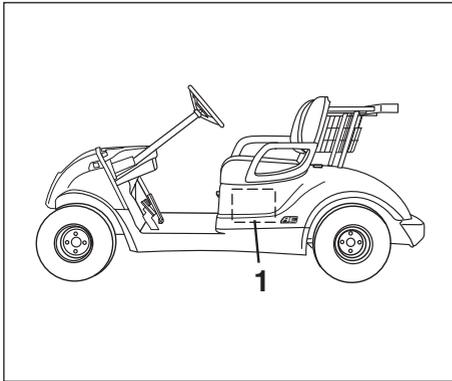
# COMMANDES

## CARACTÉRISTIQUES

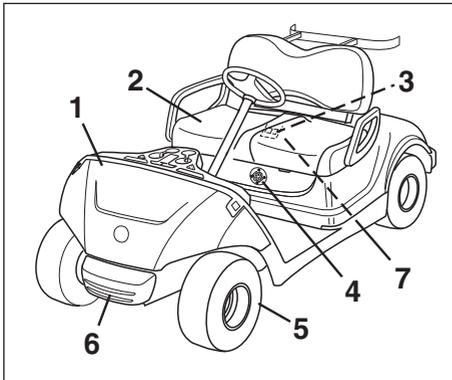
1. Interrupteur principal
2. Sélecteur de sens de marche
3. Volant de direction
4. Jauge de batterie
5. Pédale de frein
6. Pédale du frein de stationnement
7. Pédale de l'accélérateur

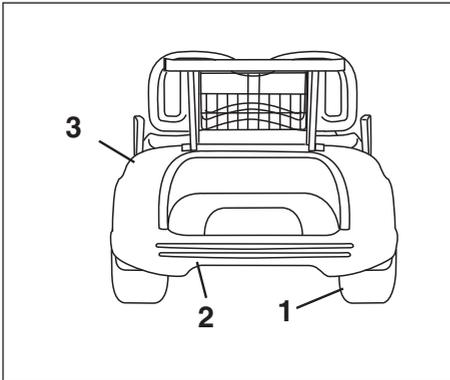


1. Batteries



1. Capot avant
2. Siège
3. Interrupteur de remorquage
4. Prise de chargeur c.c.
5. Pneu avant
6. Pare-choc avant
7. Fusibles



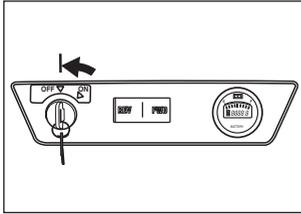


1. Pneu arrière
2. Pare-choc arrière
3. Capot arrière

# COMMANDES

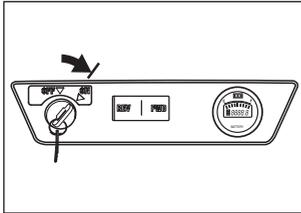
## INTERRUPTEUR PRINCIPAL

L'interrupteur principal contrôle les points suivants:



«OFF» (arrêt)

Tous les circuits de commande électriques sont désactivés (l'unité de commande du moteur reste sous tension). La voiture de golf ne peut pas être utilisée. La clé peut être retirée uniquement à cette position.

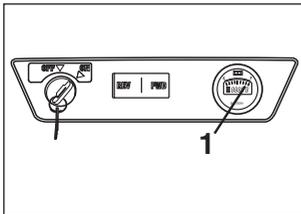


«ON» (marche)

Le circuit d'allumage est mis sous tension. On peut conduire la voiturette de golf.

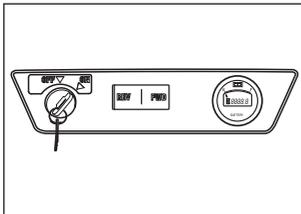
## INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE EN OPTION

L'indicateur de charge de batterie affiche la quantité de charge restant dans les batteries. Lorsque les batteries sont complètement chargées, toutes les LED sont allumées.



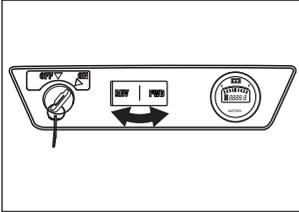
1. L'indicateur de charge de batterie

Lorsque l'énergie de la batterie diminue, les LED se déplacent vers la gauche vers le "E." Lorsque la LED située sous le "E" est la seule allumée, les batteries doivent être chargées.



Consultez le tableau pour déterminer la capacité restante des batteries. Par exemple, si 7 des 9 LED sont allumées, les batteries ont encore environ 47,4 volts de charge. Lorsque les batteries sont à 43,4 volts ou moins, 1 LED clignote pour indiquer que les batteries doivent être chargées immédiatement.

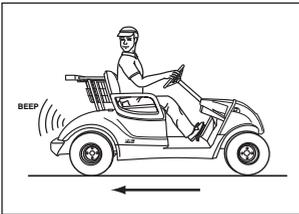
NIVEAU DES BARRES	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1 CLIGNOTEMENT
VOLT	48,95	47,8	47,4	46,9	46,4	46,0	44,8	44,0	43,5	43,4 >



## SÉLECTEUR DE SENS DE MARCHÉ

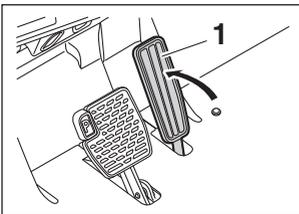
L'interrupteur de sélection de sens de marche permet de mettre le véhicule en marche avant ou arrière. Une fois le véhicule complètement arrêté, placer le levier dans la position voulue.

Position de l'interrupteur	Mouvement du véhicule
FWD	AVANT
REV	ARRIERE



## N.B.

La alarme de recul retentit lorsque l'interrupteur de sélection de sens de marche est mis sur "REV".



1. Pédale de l'accélérateur

## PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR

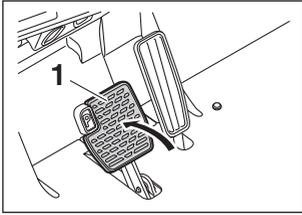
La pédale de l'accélérateur contrôle la vitesse de la voiturette de golf.

Action	Vitesse du véhicule
Enfoncer la pédale	Augmente
Relâchée	Diminue

# COMMANDES

---

---

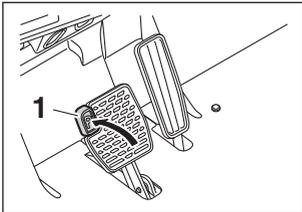


1. Pédale de frein

## PÉDALE DE FREIN

Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter la voiturette de golf.

3



1. Pédale du frein de stationnement

## PÉDALE DU FREIN DE STATIONNEMENT

Appuyer sur la pédale du frein de stationnement lorsqu'on gare la voiturette de golf.

**N.B.** \_\_\_\_\_

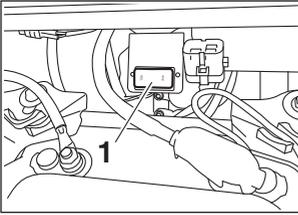
Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de l'accélérateur.

---

### **⚠ AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

**Le frein de stationnement est automatiquement desserré lorsque l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. Si l'interrupteur principal est en position "ON", le fait d'appuyer sur l'accélérateur peut provoquer un mouvement brusque de la voiturette de golf. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.**

---



1. Interrupteur de remorquage

## INTERRUPTEUR DE REMORQUAGE

Avant d'utiliser le véhicule, vérifier que l'interrupteur de remorquage est en position "RUN" (marche).

### ATTENTION

Vérifier que "l'interrupteur de sélection de sens de marche" est en position "FWD", puis mettre "l'interrupteur de REMORQUAGE" en position "RE-MORQUE" avant de procéder au remorquage.

Après avoir commuté l'interrupteur de "RUN" à "TOW", attendre au moins 15 secondes avant de commuter à nouveau. Le non-respect de cette consigne peut endommager le système d'entraînement pendant le remorquage.

# VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

---

---

Les vérifications avant l'utilisation doivent être effectuées chaque fois que la voiturette de golf est utilisée. Prendre l'habitude de toujours faire les vérifications suivantes de la même façon afin que cela devienne un processus automatique.

## **AVERTISSEMENT**

**Pour empêcher le véhicule de bouger pendant l'exécution des contrôles préliminaires:**

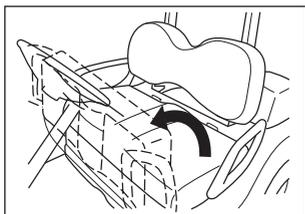
- Retirer la clé de contact principal.
- Serrer le frein de stationnement.

**Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.**

---

## VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

Voir les tableaux d'entretien et de réglage périodiques en pages 24 et 27.



## SIÈGE

Soulever le siège pour le contrôle et l'entretien.

# VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

---

---

## BATTERIES

### Pour les batteries à électrolyte liquide

Vérifier que les batteries sont solidement fixées pour éviter qu'elles ne soient endommagées par les vibrations ou les secousses. Vérifier également qu'aucun capuchon de batterie ne manque afin d'empêcher l'acide de se déverser de la batterie. Vérifier que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées et sont bien étanches.

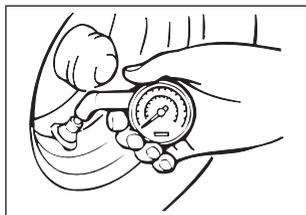
### **AVERTISSEMENT**

**L'électrolyte de batterie est toxique et dangereux, et peut provoquer des brûlures graves, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements.**

**Lors de la recharge ou de l'utilisation dans un lieu clos, toujours assurer une bonne ventilation. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité des batteries. CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

---

# VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION



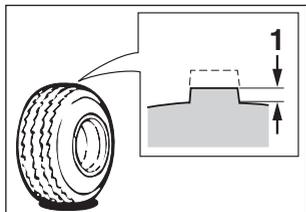
## ÉTAT DES PNEUS

### Pression des pneus

Vérifier la pression d'air des pneus avant d'utiliser la voiturette de golf.

#### Pression des pneus:

137 kPa (1,40 kgf/cm<sup>2</sup>, 20 psi)

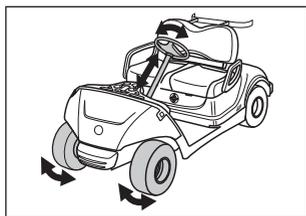


### Limite d'usure des pneus

Vérifier la surface des pneus pour y déceler tout dommage, fissure, ou corps dur incrusté. Lorsque le dessin du pneu s'use jusqu'à atteindre 1 mm (0,04 in.), remplacer le pneu.

4

1. Limite d'usure

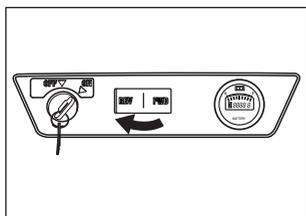


## SYSTÈME DE DIRECTION

Vérifier les points suivants pour vérifier le jeu libre:

- en déplaçant le volant de haut en bas, et d'avant en arrière.
- en tournant le volant légèrement de droite à gauche.

Si l'on ressent trop de jeu ou que l'on entend un bruit de ferraille pouvant indiquer que des composants de direction sont desserrés, contacter un revendeur Yamaha.



## ALARME DE REcul

Vérifier l'alarme de recul en mettant le sélecteur de marche sur «REV» pour marche arrière. L'alarme doit retentir.

# VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

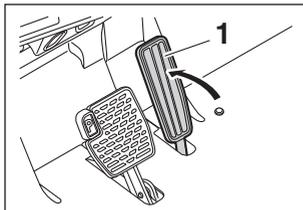
## FUNCTIONNEMENT DES PÉDALES

Vérifier les pédales de commande suivantes pour assurer un bon fonctionnement. Si une pédale ne fonctionne pas correctement, consulter un revendeur Yamaha.

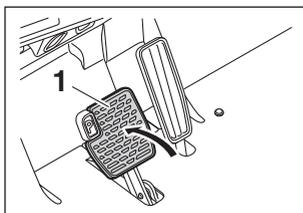
### Pédale de l'accélérateur

#### **! AVERTISSEMENT**

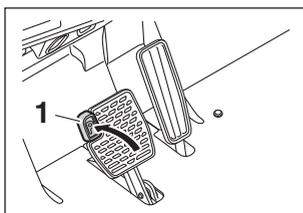
Avec l'interrupteur principal en position "OFF", vérifiez que la pédale d'accélérateur fonctionne sans à-coups.



1. Pédale de l'accélérateur



1. Pédale de frein



1. Pédale du frein de stationnement

### Pédale de frein

Vérifier que la pédale de frein réagit fermement lorsqu'on appuie dessus, et qu'elle revient à sa position initiale lorsqu'elle est relâchée.

### Pédale du frein de stationnement

Veiller à ce que la pédale du frein de stationnement s'enclenche avec un déclic et qu'elle se desserre lorsque la pédale de l'accélérateur est appuyée.

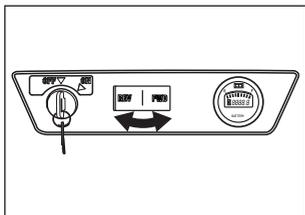
#### **N.B.**

Desserrer le frein de stationnement en appuyant sur la pédale de l'accélérateur.

## CARROSSERIE ET CHÂSSIS

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement la carrosserie et le châssis du véhicule à la recherche de dommages et/ou de pièces manquantes.

# FONCTIONNEMENT

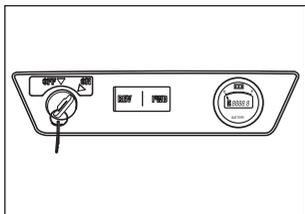


## DÉMARRAGE

1. Appuyer sur le frein de stationnement et tourner le levier de sélection de conduite sur «FWD» (marche avant), ou «REV» (marche arrière).

### ATTENTION

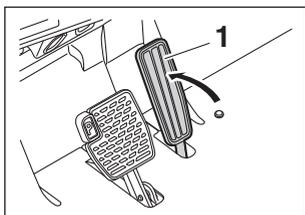
Ne pas passer de la marche avant à la marche arrière pendant que la voiturette est en mouvement. La transmission pourrait être endommagée.



2. Commuter l'interrupteur principal sur «ON».

### AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur lors de l'actionnement de l'interrupteur principal sinon la voiturette risque de démarrer brusquement. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

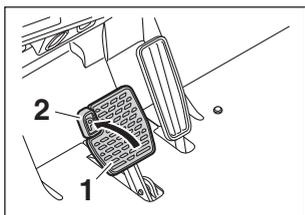


1. Pédale de l'accélérateur

3. S'assurer que la voie choisie est libre avant de s'y engager, puis enfoncer lentement la pédale de l'accélérateur. La voiturette de golf se met en mouvement.

## N.B.

Le frein de stationnement se desserre automatiquement lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée.



1. Pédale de frein
2. Pédale du frein de stationnement

## ARRÊT

Pour arrêter la voiturette de golf, enfoncer la pédale de frein graduellement.

### ATTENTION

Ne pas maintenir la voiturette de golf sur une pente avec l'accélérateur - utiliser le frein. La transmission pourrait être endommagée.

Une fois le véhicule arrêté, enclencher la pédale du frein de stationnement et commuter l'interrupteur principal sur «OFF».

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

## TABLEAUX D'ENTRETIEN ET DE RÉGLAGE PÉRIODIQUES

Un entretien régulier est la condition essentielle pour obtenir les meilleures performances et un fonctionnement sûr de la voiturette de golf.

Même si le véhicule ne roule pas le nombre de kilomètres ou d'heures de fonctionnement du moteur indiqué, les intervalles d'entretien mensuels doivent être respectés. Les éléments marqués d'un astérisque doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car ils nécessitent des outils, des données et des compétences techniques spécifiques.

### AVERTISSEMENT

**Vérifier que l'interrupteur principal est éteint et serrer le frein de stationnement avant de procéder à l'entretien, sauf indication contraire. Si l'utilisateur n'est pas familier avec les procédures d'entretien de la machine, il risque de provoquer de graves blessures ou la mort. En cas de doute, les interventions doivent être effectuées par un concessionnaire Yamaha ou un mécanicien compétent.**

### ATTENTION

**Yamaha n'approuve pas l'utilisation de solvants haute pression pour nettoyer les produits qu'il fabrique. Vous risqueriez d'endommager la finition de la carrosserie ou de provoquer d'autres dommages non couverts par la garantie.**

CS - VÉRIFIER CA - VÉRIFIER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETENIR CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
AVANT UTILISATION	Charge	S	S	S	S	S	S	12 / 30
	Nettoyer sommets des batteries, vérifier serrage des vis de fixation et des bornes	S	S	S	S	S	S	20 / 28
	Vérifier jeu libre de pédale de frein et réglez si nécessaire	CS	CA	CA	CA	CA	CA	22 / 46
	Vérifier fonctionnement de la direction	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21

\* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

\*\* Batteries à électrolyte liquide uniquement

\*\*\* Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VÉRIFIER CA - VÉRIFIER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTREtenir CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
<b>AVANT UTILISATION</b>	Vérifier pression, profondeur des sculptures et dommages de la surface des pneus	CS	CA	CA	CA	CA	CA	21
	Vérifier dommages sur carrosserie et châssis	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22
	Vérifier serrage de tous les boulons, écrous, vis et rivets	CS	CS	CS	CS	CS	CS	*
	Vérifier fonctionnement du alarme de recul	CS	CS	CS	CS	CS	CS	21
	Vérifiez le bon fonctionnement de la zone de contrôle de la pédale***	CS	CS	CS	CS	CS	CS	22
<b>TOUS LES MOIS</b>	Vérifier niveau d'électrolyte**		CS	CS	CS	CS	CS	28
	Rechercher branchements desserrés ou cassés		CS	CS	CS	CS	CS	*
	Nettoyer/graisser la zone commande des pédales		CL	CL	CL	CL	CL	—
<b>TOUS LES 6 MOIS</b>	Vérifier isolation de tous les câbles, rechercher fissures et/ou points d'usure			CS	CS	CS	CS	*
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fonctionnement du câble de frein</li> <li>• Vérifier l'absence de traces d'abrasion et de détérioration. Remplacer si nécessaire</li> </ul>			CS R	CS R	CS R	CS R	46

\* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

\*\* Batteries à électrolyte liquide uniquement

\*\*\* Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VÉRIFIER CA - VÉRIFIER ET RÉGLER R - REMPLACER S - ENTRETIEN CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
<b>TOUS LES 6 MOIS</b>	Vérifier fuites d'huile et ressorts endommagés sur amortisseurs			CS	CS	CS	CS	*
<b>TOUS LES ANS</b>	Effectuer un essai de décharge				S	S	S	*
	Appliquer un produit de protection des bornes de batterie				S	S	S	—
	Vérifier mauvais état ou jeu du palier de pont arrière				CS	CS	CS	*
	Vérifier jeu des bagues de fusée/ Régler alignement des roues				CA	CA	CA	*
	Vérifier serrage des écrous de roue, jeu du palier de roue avant				CS	CS	CS	*
	Vérifier niveau d'huile de boîte-pont et rechercher les fuites				CS	CS	CS	44
	Régler le desserrage du frein de stationnement				CA	CA	CA	47
	Inspectez les composants de la pédale***				CS	CS	CS	*

\* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

\*\* Batteries à électrolyte liquide uniquement

\*\*\* Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

CS - VERIFIER CA - VERIFIER ET REGLER R - REMPLACER S - ENTRETENIR CL - NETTOYER ET LUBRIFIER L - LUBRIFIER

	Remarques	Tous les jours avant utilisation	40 parties 20 heures 100 miles 160 km (tous les mois)	250 parties 125 h 600 ml 1000 km (tous les 6 mois)	500 parties 250 h 1200 ml 2000 km (tous les ans)	1000 par. 500 hr 2500 ml 4000 km (tous les 2 ans)	2000 par. 1000 h 5000 ml 8000 km (tous les 4 ans)	Page
<b>TOUS LES 4 ANS</b>	Remplacer huile boîte-pont						R	*
	Inspecter l'état des patins de freins, au besoin les ajuster ou les remplacer						CA	*

\* Les éléments sans référence de n° de page doivent être entretenus par un revendeur Yamaha ou un mécanicien qualifié. Ce manuel ne contient pas ces procédures, qui sont fournies dans le Manuel d'entretien.

\*\* Batteries à électrolyte liquide uniquement

\*\*\* Ne pas utiliser le véhicule si une anomalie est constatée.

## N.B.

Certains éléments nécessitent un entretien plus fréquent si vous conduisez dans des zones particulièrement humides, poussiéreuses, sablonneuses ou boueuses.

## ENTRETIEN DES BATTERIES

Pour les batteries à électrolyte liquide

### **AVERTISSEMENT**

L'électrolyte de batterie est un poison, une substance dangereuse, provoquant des brûlures graves, etc. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Antidote:

**EXTERNE:** Rincer à l'eau courante.

**INTERNE:** Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Boire ensuite du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Appeler immédiatement un médecin.

**YEUX:** Rincer sous l'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

Les batteries dégagent des gaz explosifs. Éviter toute étincelle, flamme, cigarette, etc. à proximité. Lors de la recharge ou de l'utilisation dans un lieu clos, toujours assurer une bonne ventilation. Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on travaille à proximité des batteries.

**CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Des batteries de 8 volts à décharge poussée fournissent l'alimentation de votre véhiculie et doivent être correctement entretenues et rechargées pour garantir des performances et une durée d'utilisation maximum.

Pour entretenir les batteries:

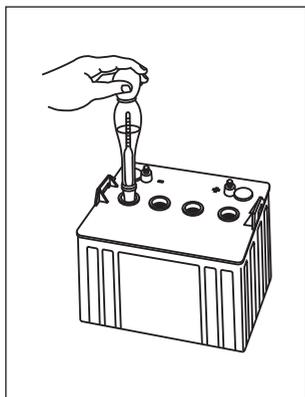
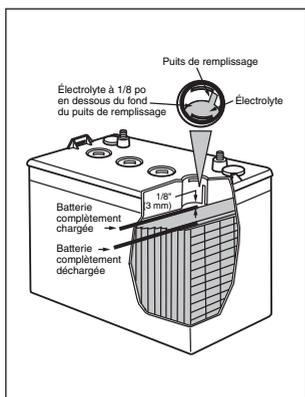
1. Nettoyer les sommets des batteries avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau, selon les besoins, pour éliminer les traces de corrosion.

### **ATTENTION**

**Ne pas laisser la solution de nettoyage pénétrer dans les éléments de la batterie. Cela pourrait gravement endommager la batterie.**

---

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE



2. Vérifier le niveau de liquide avant et après la charge.

- **Avant la charge:** Ajouter uniquement de l'eau distillée si le niveau de liquide est inférieur au sommet des plaques, puis ajouter juste assez d'eau pour couvrir les plaques.
- **Après la charge:** Un système d'apport d'eau HydroLink est disponible. L'eau doit être ajoutée après la charge de la voiturette. Voir les instructions dans le manuel d'utilisation du système de remplissage de batterie Trojan HydroLink.

3. A l'aide d'un densimètre, vérifier la densité du liquide des batteries dans chaque élément par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau ci-dessous. S'adresser à un concessionnaire Yamaha si les valeurs sont faibles ou si elles varient de plus d'un point entre les éléments.

Température		Relevé satisfaisant du densimètre sans correction
°C	°F	
48,9	120	1,244
43,3	110	1,248
37,8	100	1,252
32,2	90	1,256
26,7	80	1,260
21,1	70	1,264
15,6	60	1,268
10,0	50	1,272
4,4	40	1,276
-1,1	30	1,280

## CHARGEMENT DES BATTERIES

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire et bien comprendre le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur de batterie de la voiturette de golf avant de charger les batteries. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Du gaz hydrogène explosif est produit pendant que les batteries sont chargées. Toujours charger les batteries dans des lieux bien aérés (un minimum de cinq changements d'air par heure est recommandé). Le nonrespect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

Pour charger les batteries de la voiturette de golf, suivre les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du chargeur de batterie. Les étapes de la charge sont résumées ci-dessous.

1. Tourner la clé de l'interrupteur principal en position "OFF".

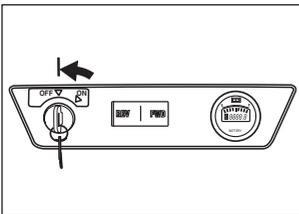
### ATTENTION

Toujours mettre l'interrupteur de remorquage en position "TOW" avant de charger la batterie. En cas contraire, le système électrique risque d'être endommagé.

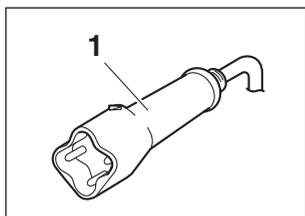
2. Soulever le siège et mettre l'interrupteur de remorquage en position TOW.

### ATTENTION

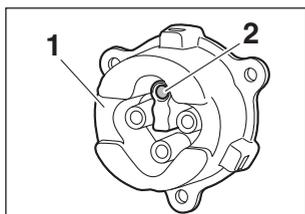
Utiliser uniquement des chargeurs de batterie prévus pour une utilisation avec des voitures de golf Yamaha de 48 volts. Il pourrait en résulter une détérioration importante de la batterie. Veiller à lire attentivement et comprendre le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur de 48 volts.



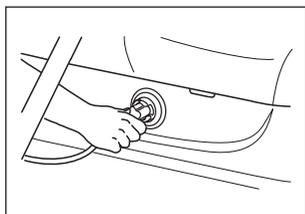
# ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Fiche de sortie CC pour les batteries à électrolyte liquide



1. Prise pour les batteries à électrolyte liquide
2. Fausse goupille



3. Vérifier que le code et la fiche de sortie CC ne sont pas endommagés.

4. Une fois que le chargeur est correctement branché et relié à la terre (voir manuel d'utilisation du chargeur), branchez la sortie c.c. dans la prise de chargeur c.c.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne débranchez pas le cordon de sortie c.c. de la prise de chargeur c.c. pendant que le chargeur est sous tension; un arc pourrait se produire et entraîner une explosion.**

## **ATTENTION**

**Ne pas insérer la fiche CC dans la prise d'une batterie de type incorrect. Cela pourrait endommager la fiche CC ou la prise. Voir la procédure d'identification à la page 30.**

5. Le chargeur s'arrêtera automatiquement quand les batteries atteindront la charge complète.
6. Après avoir mis le chargeur hors tension, débranchez la fiche de sortie c.c. de la prise du chargeur c.c. en saisissant le corps de la fiche et en le tirant bien droit hors de la prise.

## INSTALLATION DES BATTERIES

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous intervenez sur les batteries, ne placez pas de clés ou autres objets métalliques sur les bornes de la batterie. Un arc risque de se produire et de causer une explosion ou un incendie au niveau de la batterie.

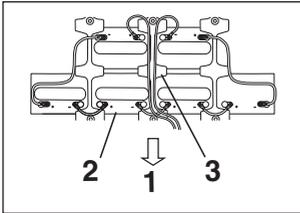
### **Pour les batteries à électrolyte liquide**

1. Installer les plaques de fixation de batterie et serrer au couple de 7-9 N·m (0,7-0,9 kgf·m, 5,2-6,6 lb·ft) comme indiqué.
2. Brancher les câbles et serrer au couple de 9-10 N·m (0,9-1,0 kgf·m, 6,6-7,4 lb·ft) comme indiqué.

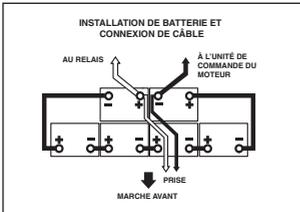
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour installer les batteries:**

- Positionnez les câbles et les serretête de la batterie avec soin en veillant à ce que les câbles ne soient pas placés en travers des capuchons d'évent.
- Toujours débrancher le câble négatif (-) de la commande de moteur en premier et l'installer en dernier. Une étincelle peut se produire et causer une explosion ou un incendie au niveau de la batterie.



1. Avant
2. Batterie
3. Plaque de fixation de batterie



### **ATTENTION**

Ne pas serrer excessivement les écrous de fixation de la batterie. Un serrage excessif peut endommager le boîtier de la batterie.

## REMPACEMENT DU FUSIBLE

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Veiller à utiliser le fusible spécifié. L'utilisation d'un fusible incorrect peut endommager le circuit électrique et créer un risque d'incendie. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort.

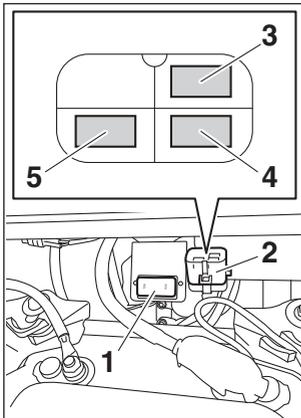
### **ATTENTION**

Avant de remplacer un fusible, s'assurer que l'interrupteur principal est éteint pour éviter un court-circuit accidentel qui pourrait endommager le circuit électrique. Placer l'interrupteur de remorquage sur la position remorquage.

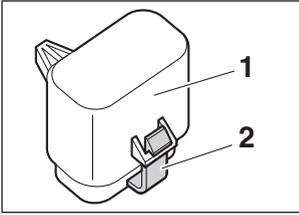
Le porte-fusible se trouve sous le siège. (à côté de l'interrupteur de remorquage)

### **Pour accéder au porte-fusible**

1. Ouvrir le siège. (Voir page 19).
2. Localiser le porte-fusible à côté de l'interrupteur de remorquage.



1. Interrupteur de remorquage
2. Porte-fusible
3. Mini fusible USB (1,0 A, 58 V)
4. Mini fusible principal (5,0 A, 58 V)
5. Mini fusible MCU (3,0 A, 58 V)



1. Couvercle du porte-fusible
2. Languette de verrouillage

3. Enfoncer la languette de verrouillage du porte-fusible, puis retirer le couvercle du porte-fusible.
4. Extraire le fusible et le contrôler. Remplacer le fusible si nécessaire.
5. Remettre en place le couvercle du porte-fusible.
6. Fermer le siège.

## CHARGEUR DE BATTERIE

### Préparation pour les cas d'urgence

Soyez prêt à intervenir en cas de blessures ou d'incendies. Veillez à toujours avoir à portée de main:

- Kit de secourisme
- Extincteur
- Numéros de téléphone d'urgence

Lisez le texte situé sur le boîtier du chargeur avant d'actionner ou d'utiliser le chargeur.

6

### Caracteristiques

**Conception à mode de commutation:** Fonctionnement extrêmement efficace avec sortie c.c. régulière, sans fluctuations.

**Affichage à 10 LED.:** Affichage de l'état de la charge et des conditions d'erreur de charge.

**Protection de charge:** Protection contre les branchements incorrects, les surcharges et les températures excessives. Les fonctions de sécurité programmées incluent le contrôle du temps de charge et la protection contre les températures excessives.

**Algorithme de charge:** Conçu pour la durée de vie maximale des batteries Trojan de 48 V.

**Essai préliminaire:** Exécution de plusieurs essais de diagnostic avant le début de la charge.

**Etapas multi-charge:** Garantie d'une charge constante et répétable.

**Etape 1: Essai préliminaire:** Plusieurs conditions sont testées avant le début de la charge. Si un problème est détecté, la charge est interrompue.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

---

---

**Etape 2: Etape de courant constant:** La batterie est chargée avec un courant de sortie nominal maximum, qui restore jusqu'à 80% de la charge.

**Etape 3: Etape de tension constante:** Une tension régulée "égalise" les éléments individuels de la batterie, permettant ainsi de fournir une charge maximale à la batterie.

**Etape 4: Etape d'appoint:** Le bloc de batteries est amené lentement à la charge maximum sans gavage excessif.

**Etape 5: Stockage:** Tous les 14 jours et si la tension chute à moins de 48V, le chargeur redémarre le cycle pour rafraîchir les batteries en stock.

**Egalisation automatique des batteries (charge d'appoint):** Renforce automatiquement le bloc de batteries lorsque les tensions d'éléments individuels ne sont pas équilibrées, et rétablit la capacité du bloc de batteries.

6

## INSTALLATION

La ligne à courant alternatif branchée au chargeur doit être en mesure de fournir 12 ampères au chargeur.

**EVITER** de brancher un chargeur et un autre dispositif à un circuit simple de 15A/20A pour éviter de surcharger le circuit. L'ampérage maximum varie aussi en fonction de la tension alternative. Faire référence à "Entrée c.a." dans la Spécification générale.

### **AVERTISSEMENT**

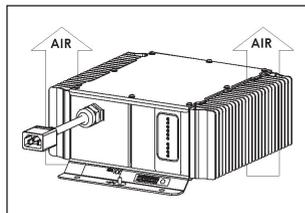
**RISQUE D'INCENDIE – Ce chargeur doit être utilisé exclusivement sur des circuits dotés d'une protection du circuit de dérivation de 15 A ou supérieure (disjoncteur ou fusible) conformément au Code de sécurité électrique national, ANSI/NFPA 70, et à tous les codes et règlements locaux applicables.**

**Comme cordon prolongateur, utiliser exclusivement un cordon 12 AWG à trois fils mis à la terre, d'une longueur ne dépassant pas 15 m (50 ft). L'utilisation d'un cordon inapproprié risque d'entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.**

---

## **⚠ AVERTISSEMENT**

La sortie de chargeurs à plus de 48V peut comporter un risque de choc électrique et/ou d'électrocution pendant l'utilisation normale.



## MONTAGE

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le chargeur n'est pas conçu pour être utilisé à bord. Un montage ou une installation incorrects peuvent provoquer des risques d'incendie ou endommager la voiturette de golf.

Monter le chargeur sur une étagère ou sur le mur et assurer une aération adéquate. Il est préférable de monter le chargeur horizontalement, avec l'arrivée d'air par en-dessous. S'il est monté verticalement, il est recommandé d'installer le cordon d'entrée c.a. à l'extrémité inférieure du chargeur.

Maintenir le chargeur propre en éliminant l'huile, la saleté, la boue ou la poussière, afin de garantir le fonctionnement optimal des ailettes de refroidissement.

Monter le chargeur par la plaque de montage, au moyen de dispositifs de fixation appropriés.

### **N.B.**

La prise de courant alternatif du chargeur doit se trouver à une distance minimum de 46 cm (18 in.) au-dessus du sol et l'affichage doit être bien visible pour l'utilisateur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Les chargeurs peuvent enflammer les matériaux inflammables et les vapeurs. Ne pas les utiliser à proximité de carburants, de poussière en grains, de solvants ou d'autres produits inflammables.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

---

---

## MISE À LA TERRE

Le chargeur de batterie doit être mis à la terre pour réduire les risques de choc électrique. Le chargeur est équipé d'un cordon c.a. doté d'un conducteur de protection. Le cordon c.a. doit être branché dans une prise appropriée qui est correctement installée et mise à la terre, conformément au Code de sécurité électrique national et à tous les codes et règlements locaux.

### AVERTISSEMENT

**Un branchement incorrect du conducteur de protection peut entraîner un risque de choc électrique.**

Le conducteur doté d'isolation dont la surface extérieure est verte, avec ou sans bande(s) jaune(s), est le conducteur de protection. S'il est nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon c.a. du chargeur, le connecteur de protection ne doit pas être branché à une borne sous tension.

## CHARGE

### AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques de choc électrique, effectuer le branchement exclusivement à une prise monophasée (3 fils) correctement mise à la terre. Consulter également les instructions de mise à la terre.**

### AVERTISSEMENT

**Risque de choc électrique! Ne touchez aucune des parties non isolées de la fiche de sortie du chargeur, de la prise de chargeur c.c. ou des bornes de la batterie.**

### AVERTISSEMENT

**Les surfaces peuvent être chaudes. Ne pas les toucher pour éviter tout risque de brûlures.**

## **ATTENTION**

Ne charger que les systèmes de batterie de 48V fabriqués par la société Trojan Battery. Le chargeur et les batteries risquent d'être endommagés si ce chargeur est utilisé avec un type de batterie incorrect.

---

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Procéder à une inspection visuelle et manuelle pour vérifier que le cordon de sortie c.c., la fiche et la prise de charge de la batterie sont en bon état de marche avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le chargeur dans l'une des conditions suivantes:

- La prise de charge c.c. ne serre pas suffisamment la fiche du cordon c.c., elle est desserrée ou n'assure pas un bon branchement électrique.
- La fiche du cordon c.c. ou la prise de charge est plus chaude que d'habitude.
- Les contacts de la fiche du cordon c.c. ou de la prise de charge sont pliés, rouillés ou d'aspect sombre ou bleuâtre.
- Les câbles de la fiche du cordon c.c., des cordons, de la prise ou du matériel de charge sont coupés, usés, cassés ou ont des conducteurs exposés.
- La prise du cordon c.c., les cordons, le chargeur ou les prises sont endommagés ou déformés.

L'utilisation du chargeur en présence de l'un des symptômes ci-dessus peut provoquer un incendie, des dommages matériels ou des blessures corporelles.

---

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne débranchez pas la fiche du cordon c.c. de la prise de chargeur c.c. pendant que le chargeur est sous tension. Si le chargeur doit être arrêté, débranchez d'abord le cordon d'alimentation c.a. de sa prise c.a. puis débranchez la fiche du cordon de chargeur c.c. de la prise de chargeur c.c.

---

## **⚠ AVERTISSEMENT**

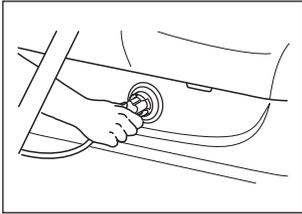
**Pour retirer les fiches de cordon c.a. ou c.c. des prises, tirer sur le corps de la fiche et non pas sur les cordons respectifs.**

Les instructions imprimées sur le chargeur (indiquées ci-dessous) servent de référence pour l'utilisation quotidienne. Le chargeur est pré-réglé en usine pour l'utilisation avec des batteries de voiturette de golf Trojan 48 Volts.

### **MODE D'EMPLOI:**

1. BRANCHER LE CORDON C.A. DANS UNE PRISE MISE À LA TERRE
2. BRANCHER LE CORDON C.C. DANS LA PRISE DE CHARGEUR C.C
3. LE CYCLE DE CHARGE COMMENCE APRÈS QUELQUES SECONDES ET L'AMPÈREMÈTRE S'ALLUMÉ
4. LE CHARGEUR S'ARRÊTE AUTOMATIQUÉMENT QUAND LES BATTERIES SONT CHARGÉES

6

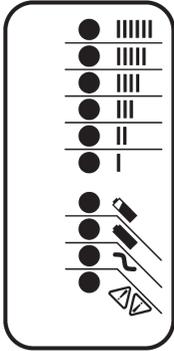


Brancher le cordon c.a. du chargeur à l'alimentation c.a. Branchez ensuite la fiche du cordon c.c. dans la prise de charge du véhicule en saisissant la poignée de la fiche et en l'enfonçant bien droit dans la prise du chargeur c.c. Le chargeur démarrera automatiquement.

Dès que le chargeur est branché à la source d'alimentation c.a., les quatre LED inférieures s'allument pour effectuer un autotest d'alimentation, après quoi le LED de l'alimentation c.a. s'allume. Dès que le chargeur est branché au bloc de batteries, les témoins de sortie s'allument pour indiquer que la charge est active.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

En conditions normales de charge, les LED fonctionnent comme suit:



<b>Ampère-mètre</b> (Jaune) 	<b>Allumé:</b> Affiche l'échelle approximative de la sortie de courant pendant l'étape 2.
	<b>Clignotant:</b> Température intérieure élevée du chargeur. Sortie de courant réduite.
<b>Charge à 80%</b> (Jaune) 	<b>Allumé:</b> Étape 2 de l'algorithme de charge terminée, chargé à >80 % et passage à l'étape 3.
	<b>Clignotant:</b> Si aucune batterie n'est branchée, le nombre de clignotements indique l'algorithme n° 93 pour les batteries Trojan de 48 V.
<b>Charge à 100%</b> (Vert) 	<b>Allumé:</b> Charge terminée. Chargeur en mode stockage, étape 5 de l'algorithme de charge.
	<b>Clignotant:</b> Étape 3 de l'algorithme de charge terminée, passage à l'étape 4.
<b>Alimentation c.a.</b> (Jaune) 	<b>Allumé:</b> La prise secteur est correcte.
<b>Erreur</b> (Rouge) 	<b>Clignotant:</b> Erreur de chargeur. Voir section <b>Dépannage</b> ci-dessous.

Pour réarmer le chargeur après une charge à 100% (LED vert), débrancher la fiche c.c. de la batterie pendant plus de 30 secondes, puis rebrancher la fiche c.c.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

---

---

## DEPANNAGE

### 1. Codes d'erreur à LED (indiquant l'état de la batterie)

#### **AVERTISSEMENT**

---

Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie. Les procédures suivantes ont pour seul but de déterminer la présence d'une anomalie dans le chargeur.

---

#### **AVERTISSEMENT**

---

Pour réduire le risque de choc électrique, débrancher toujours la fiche du cordon c.a. de l'alimentation c.a. et la fiche du cordon c.c. des batteries avant d'entreprendre des interventions d'entretien ou de nettoyage.

---

#### **AVERTISSEMENT**

---

Ne pas utiliser le chargeur s'il fonctionne de façon incorrecte. Des blessures corporelles ou des dommages matériels sont possibles.

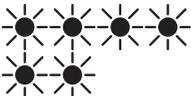
---

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

En cas d'anomalie, compter le nombre de flashes rouges entre les pauses et consulter le tableau ci-dessous:

Flashes rouges	Cause	Solution
	Tension élevée de la batterie	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Tension faible de la batterie	Vérifier la taille et l'état des batteries et réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).
	Dépassement du temps de charge dû au fait que le bloc de batteries n'a pas atteint la tension requise.	Vérifier les connexions. Contrôler les niveaux d'électrolyte de la batterie.
	Sortie du chargeur réduite en raison de températures élevées.	Utiliser le chargeur à une température ambiante inférieure.
	Vérifier la batterie: La batterie n'a pas pu être chargée en régime d'entretien jusqu'à la tension minimum.	Contrôler les niveaux d'électrolyte de la batterie. Rechercher la présence éventuelle de cellules en court-circuit ou endommagées.
	Température excessive: Arrêt du chargeur dû à une température interne élevée.	Assurer un flux d'air de refroidissement suffisant et réarmer le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation CC du véhicule pendant 15 secondes).

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

Flashes rouges	Cause	Solution
	Anomalie interne du chargeur	Réinitialiser le chargeur (débrancher le cordon d'alimentation secteur ou le cordon d'alimentation CC pendant 15 secondes). Si le problème persiste, confier le chargeur à un centre d'entretien qualifié.

## AVERTISSEMENT

**Demander à un technicien de maintenance qualifié d'effectuer une inspection si le problème persiste.**

## 2. Défaillances du système matériel

Description du problème	Cause	Remède
Le chargeur ne démarre pas. Aucun LED ne s'allume ou ne clignote lorsque le cordon c.a. est branché.	Pas d'alimentation c.a. au chargeur.	Vérifier la tension correcte à la sortie c.a. Vérifier les branchements du cordon c.a. Remplacer le cordon c.a. s'il est endommagé.
Le chargeur ne commence pas à charger lorsque le cordon c.c. est branché dans la prise de chargeur et la LED jaune c.a. s'allume.	Câblage incorrect ou débranchement du cordon c.c., de la prise de chargeur et des batteries. Tension de la batterie inférieure à 20 Volts.	Vérifiez que la polarité du câblage est correcte depuis le cordon c.c., la prise de chargeur et les batteries. Vérifier la tension du bloc de batteries.
Le chargeur fonctionne plus de 20 heures.	Le chargeur peut être en mode de charge d'appoint.	Vérifier que le LED vert 100% clignote (indique mode de charge d'appoint).

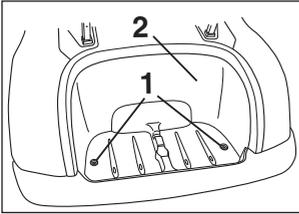
## AVERTISSEMENT

**Demander à un technicien de maintenance qualifié d'effectuer une inspection si le problème persiste.**

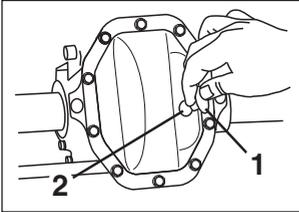
## HUILE DE BOÎTE-PONT

### Pour vérifier le niveau d'huile de boîte-pont:

1. Placer la voiturette de golf sur une surface plate et horizontale.
2. Retirer deux boulons et déposer le couvercle de plancher arrière.
3. Placer un bac à huile sous le carter de boîte-pont.



1. Boulons
2. Couvercle de plancher arrière



1. Bouchon de niveau d'huile
2. Trou du bouchon de niveau d'huile

4. Nettoyer le pourtour du bouchon de niveau d'huile puis retirer le bouchon.

### ATTENTION

Éviter la pénétration de corps étrangers dans la boîte-pont. La boîte-pont pourrait être gravement endommagée.

5. Le niveau d'huile doit se trouver entre 0 et 25 mm (1 in.) du bord inférieur de l'orifice de remplissage de l'huile de boîte-pont.
6. Si le niveau est bas, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

### Marque d'huile recommandée :



### Indice de viscosité disponible :

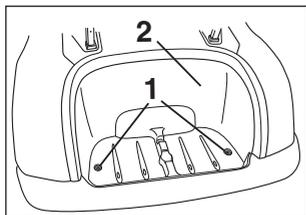
SAE 80W-90 ou SAE 90

### Quantité d'huile de boîte-pont :

355 cc (355 mL, 0,38 US qt)

7. Installer le bouchon de niveau d'huile.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE

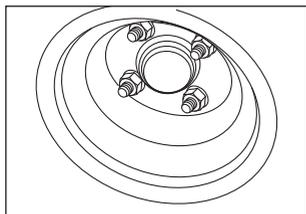


1. Boulons
2. Couvercle de plancher arrière

8. Reposer le couvercle de plancher arrière et le fixer à l'aide de deux boulons.

## N.B.

Pour le remplacement de l'huile de boîte-pont, consulter un concessionnaire Yamaha ou un autre mécanicien qualifié.



## REPLACEMENT DES ROUES

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Avant de procéder à l'entretien des roues ou des freins, vérifier que l'interrupteur principal est en position "OFF". Un démarrage accidentel de la voiturette peut provoquer le déplacement du véhicule, entraînant des blessures graves ou mortelles.**

Remplacement et installation d'une roue de la voiturette de golf:

1. Caler les roues pour empêcher la voiturette de golf de se déplacer, et desserrer les écrous de roue.
2. Lever la voiture de golf à l'aide d'un cric et démonter les écrous de roue et la roue.
3. Inverser les étapes lors de la remise en place.

### **Couple de serrage de l'écrou de roue:**

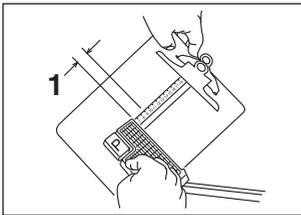
100 N·m (10 kgf·m, 74 lb·ft)

## RÉGLAGE DES FREINS

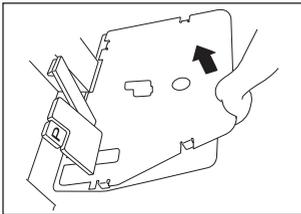
Les freins se rattrapent automatiquement sur votre véhicule. Avant de conduire ce véhicule pour la première fois, appuyer plusieurs fois sur la pédale de frein afin de s'assurer que le frein fonctionne normalement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Contactez votre concessionnaire Yamaha avant d'utiliser votre voiturette de golf si vous soupçonnez des problèmes de frein. Une défaillance des freins peut causer un grave accident. Le non-respect des consignes de sécurité fournies dans ce manuel peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.**



1. Jeu libre de la pédale de frein



## RÉGLAGE DU JEU LIBRE DE LA PÉDALE DE FREIN

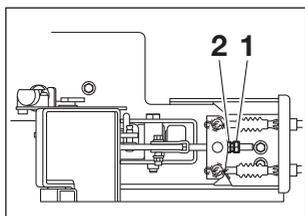
Vérifier le jeu libre de la pédale de frein en appuyant (légèrement) sur la pédale avec deux doigts et en mesurant la distance de la course de la pédale avant qu'une résistance ne se fasse sentir.

**Jeu libre de la pédale de frein:**  
50-55 mm (1,97-2,17 in.)

Pour régler le jeu libre de la pédale de frein:

1. Retirer le tapis de plancher et le couvercle d'entretien du plancher du véhicule.

# ENTRETIEN ET RÉGLAGE



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage

2. Si la distance du jeu libre doit être réglée, desserrer l'écrou de blocage et tourner l'écrou de réglage vers l'intérieur ou l'extérieur, jusqu'à ce que le jeu libre soit conforme aux prescriptions. Resserrer ensuite l'écrou de blocage.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

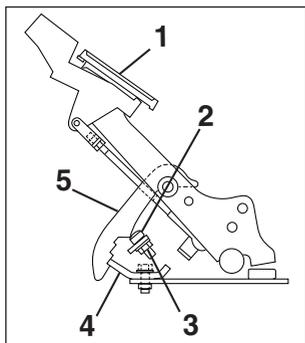
**Ne pas serrer excessivement les câbles de frein. Un serrage excessif augmente l'usure des freins et compromet les performances globales de la voiture. Il peut en résulter une usure prématurée du frein. Des dommages corporels graves, voire mortels, peuvent être la conséquence du manque d'observation des étiquettes d'avertissement incluses dans le présent manuel.**

6

## RÉGLAGE DU DESSERRAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT

### **ATTENTION**

**Avant de régler le desserrage du frein de stationnement, réglez le jeu de la pédale de frein.**



1. Pédale de frein de stationnement
2. Boulon
3. Contre-écrou
4. Axe de retenue de frein
5. Secteur

1. Appuyez sur la pédale de frein de stationnement jusqu'à ce que l'axe de retenue de frein accroche la première position de verrouillage sur le secteur.
2. Desserrez le contre-écrou et tournez le boulon dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le secteur.
3. Tourner le boulon dans le sens horaire de 1/3 de tour (120°), puis serrer le contre-écrou.

Procéder aux préparations suivantes avant de remiser la voiturette de golf pendant des périodes prolongées:

## **ATTENTION**

---

**Yamaha n'approuve pas l'utilisation de solvants haute pression pour nettoyer les produits qu'il fabrique. Vous risqueriez d'endommager la finition de la carrosserie ou de provoquer d'autres dommages non couverts par la garantie.**

---

## **N.B.**

---

Tourner le contacteur à clé sur la position "OFF", soulever le siège et placer l'interrupteur de remorquage sur la position "TOW" (remorquage). Retirez la clé de l'interrupteur principal et rangez-la dans un endroit sûr.

---

## **PRÉPARATION DU CHÂSSIS**

1. Vérifier que la pression des pneus est réglée à 137 kPa (1,40 kgf/cm<sup>2</sup>, 20 psi).
2. Nettoyer l'extérieur de la voiturette et appliquer un protecteur anti-rouille.
3. Couvrir la voiturette d'une couverture aérée et remiser le véhicule dans un lieu sec et bien aéré.

7

## **PRÉPARATION DE LA BATTERIE**

1. Faire recharger les batteries tous les 60-90 jours pour les maintenir complètement chargées. Les batteries doivent être toujours complètement chargées pour éviter tout risque de dommages.

## **ATTENTION**

---

**Ne pas laisser la solution de nettoyage pénétrer dans les éléments de la batterie. Cela pourrait gravement endommager la batterie.**

---

2. Nettoyer les sommets des batteries avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau, comme nécessaire pour éliminer les traces de corrosion.

# SPÉCIFICATIONS

## SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Eléments	DR2 AC
<b>Dimensions:</b>	
Longueur totale	2380 mm (93,7 in.)
Largeur totale	1200 mm (47,2 in.)
Hauteur totale (hauteur de conduite)	1200 mm (47,2 in.)
Hauteur totale (hauteur entre le sol et le toit)	1785 mm (70,3 in.)
Hauteur du plancher	295 mm (11,6 in.)
Empattement	1635 mm (64,4 in.)
Voie des roues:	
Avant	890 mm (35,0 in.)
Arrière	980 mm (38,6 in.)
Garde au sol	105 mm (4,1 in.)
<b>Poids:</b>	
Poids à vide (Avec batterie à électrolyte liquide)	427 kg (941 lb)
Poids à vide (Avec toit, pare-brise, batterie à électrolyte liquide)	450 kg (993 lb)
<b>Niveaux de bruit et de vibrations :</b>	
Niveau de bruit à l'accélération, au niveau de l'oreille du conducteur	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 70 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	0,3 dB (A)
Niveau de bruit à vitesse constante, au niveau de l'oreille du conducteur	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 70 dB (A)
Incertitude de mesure du niveau de bruit	0,3 dB (A)
Niveau de vibrations sur le volant, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 2,5m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0,0m/s <sup>2</sup>

# SPÉCIFICATIONS

Eléments	DR2 AC
Niveau de vibrations sur le plancher, conducteur à bord	La valeur la plus élevée ne dépassera pas 0,5m/s <sup>2</sup>
Incertitude de mesure du niveau de vibrations	0,0m/s <sup>2</sup>
<b>Performance:</b>	
Vitesse maximum	19,2 km/h (12,0 mph)
Vitesse maximale en marche arrière	10,0 km/h (6,2 mph)
Rayon de braquage minimum	2,8 m (9,2 ft)
Nombre de places assises	Deux personnes par selle
Capacité de montée en côte	20°
Charge utile maximale (À l'exclusion des passagers, accessoires et équipements en option)	45 kg (100 lb)

## BATTERIES

Eléments	DR2 AC
<b>Batterie à électrolyte liquide :</b>	Trojan - T-875 (6x8-volts) RC: minimum 117 min
<b>Catégorie de batterie :</b> <b>Règlement européen relatif aux batteries (UE) 2023/1542</b>	Batterie industrielle

## CHÂSSIS

Eléments	DR2 AC
<b>Suspension :</b>	
Avant	Indépendante (type à jambe de force et ressorts hélicoïdaux)
Arrière	Bras oscillant (mono-link)
<b>Système de direction :</b>	
Type	Boîtier de direction à crémaillère
Angle de braquage (G)	1,85 tour
Angle de braquage (D)	1,85 tour

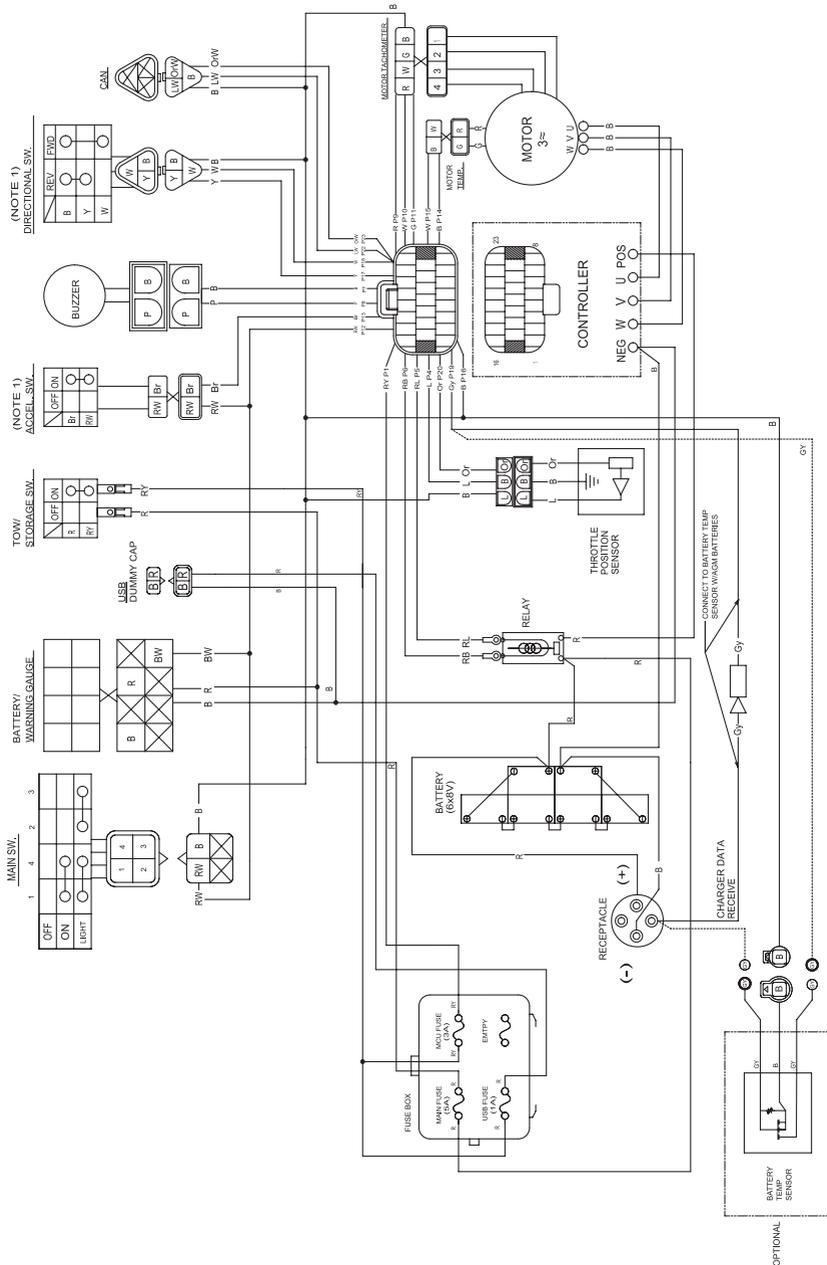
# SPÉCIFICATIONS

Eléments	DR2 AC
<b>Freins :</b>	
Système de frein	Tambour de frein mécanique sur chaque roue arrière avec ajusteurs automatiques
Type de frein	Patin à extension intérieur double Patins primaire/secondaire (rattrapage automatique)
Ajustement du jeu de la tringlerie de la pédale de frein	50-55 mm (1,97-2,17 in.)
<b>Frein de stationnement :</b>	
Type	Type au pied; frein de stationnement sur roue arrière à desserrement automatique.
<b>Roue :</b>	
Taille des pneus : (Dia. [in]) × (Largeur [in]) - (Dimensions des jantes [in]) / Nombre de plis)	
Avant	18 × 8,50-8 /4 PR
Arrière	18 × 8,50-8 /4 PR
Taille de jante : (Dia. [in]) × (Largeur [in]) (Déport [mm])	8 × 7,0 ±0
Pression des pneus :	137 kPa (1,40 kgf/cm <sup>2</sup> , 20 psi)

## BOITE DE VITESSES

Eléments	DR2 AC
<b>Différentiel / engrenage réducteur</b>	Engrenage réducteur hélicoïde secondaire Ratio de la réduction secondaire : Marche avant 12,44:1 ; marche arrière 12,44:1 Engrenage de différentiel de type conique Lubrifiant/capacité huile d'engrenage SAE 80W-90 ou SAE 90 / 355 cc (355 mL, 0,38 US qt)

## SCHEMA DE CABLAGE DR2 AC



## **TABLE DES MATIÈRES**

**1 ÉTIQUETTES IMPORTANTES**

**2 ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**3 COMMANDES**

**4 VÉRIFICATIONS AVANT L'UTILISATION**

**5 FONCTIONNEMENT**

**6 ENTRETIEN ET RÉGLAGE**

**7 REMISAGE**

**8 SPÉCIFICATIONS**

**9 CABLAGE**

